8. eranskina: Euskara Zerbitzua
Irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntzak - 2018

Anexo 8: Servicio de Euskera
Subvenciones a entidades sin ánimo de lucro - 2018

AURKIBIDEA

I. Auzoetako plan integralak................................4
1. Xedea. Lagunduko diren jarduerak.........................4
2. Plan integralek bete beharreko baldintzak..............4
3. Aurrekontua..5
4. Balorazio irizpideak...5
5. Gutxieneko puntuazioa eta gehieneko laguntza.....8

II. Jarduera zehatzak..9
6. Xedea. Lagunduko diren jarduerak.........................9
7. Aurrekontua..9
8. Balorazio irizpideak...10
9. Gutxieneko puntuazioa eta gehieneko laguntza...12
10. Baztertzeak...13

III.- Xedapen komunak.......................................13
11. Onuradunak...13
12. Eskaerak aurkeztea..13
13. Izapidetzea eta proposamena.............................13
14. Ebazpena..14
15. Beste diru laguntzekin batera jasotzea...............14
16. Diru laguntza ordaintzea.....................................14
17. Diru laguntzaren xedea justifikatzea...................15

ÍNDICE

I.- Planes integrales de los barrios................4
1. Objeto. Actuaciones que se subvencionarán.....4
2. Requisitos de los Planes...................................4
3. Presupuesto...5
4. Criterios de valoración.......................................5
5. Mínima puntuación y máxima subvención.........8

II.- Actuaciones concretas.............................9
6. Objeto. Actuaciones que se subvencionarán.....9
7. Presupuesto...9
8. Criterios de valoración.....................................10
9. Mínima puntuación y máxima subvención.......12
10. Exclusiones...13

III.- Disposiciones comunes.........................13
11. Entidades beneficiarias..................................13
12. Solicitudes...13
13. Instrucción y propuesta.................................13
14. Resolución...14
15. Concurrencia con otras subvenciones...........14
16. Abono de la subvención.................................14
17. Justificación del objeto de la subvención.......15

8. ERANSKINA: EUSKARA ZERBITZUA

Donostiako Euskararen Plan Orokorra (2015-2019) garatzeko edo/eta osatzeko 2018. urtean egitasmoak eta jarduerak antolatzen dituzten irabazi asmorik gabeko entitate pribatuek diru laguntzak jasotzeko bete beharreko baldintzak arautzen dira oinarri hauetan.

Donostiako Euskararen Plan Orokorra 2015eko apirilaren 24an onetsi zen 2015-2019 epealdirako Donostian euskararen berreskurapen osoa lortzeko tresna gisa. Plana hamaika esparruren arabera osatua dago eta bertan zehazten dira bakoitzerako erronka estrategiko eta helburu zehatzak.

(http://www.donostiaeuskaraz.eus/euskaraz/arautegia/sekzioak/donostiako-udalak-onartutako-arauak)

Helburu nagusia hauxe da:

Donostian euskara guztiz berreskuratzeko eta zabaltzeko bidean aurrera egitea, hizkuntzaren normalizazio prozesuan esku hartzen duten gainerako erakundeekin koordinatuz eta lankidetzan arituz.

Euskararen erabilera indartzea donostiarrei euskaraz bizitzeko baldintzak eskainiz, sentsibilizazioa bultzatuz eta euskaraz ez dakitenak euskalduntzera erakarriz. Erabilerarekin batera jabekuntzak eta elikadurak osatzen dute helburuen atala.

Helburu estrategikoekin batera, badira kontuan izan behar diren zehar lerroak ere. Horien artean daude euskararen aldeko motibazioa eta zabalkundea.

Planaren oinarrietako bat da, politika publikoetan herritarren inplikazioa eta parte hartzea sustatzea; eta honekin batera, erakundeen eta eragile publiko eta pribatuen artean lidergoa eta elkarlana partekatzea.

Zentzu honetan, Planak azpimarratzen du ekintzak auzoetako bizitza soziokomunitarioaren berezko ezaugarrietara hurbildu eta etengabe

ANEXO 8: SERVICIO DE EUSKERA

Bases específicas por las que se regula la concesión de ayudas a entidades privadas sin ánimo de lucro para la realización de proyectos y actividades durante el año 2018, con el fin de desarrollar o complementar el Plan General del Euskera de San Sebastián (2015-2019).

El Plan General del Euskera de San Sebastián, para el período 2015-2019, se aprobó el 24 de abril de 2015, como instrumento para la recuperación completa del euskera en San Sebastián. El Plan está articulado en once áreas y, en el mismo, se especifican los retos estratégicos y los objetivos concretos de cada uno.

(http://www.donostiaeuskaraz.eus/euskaraz/arautegia/sekzioak/donostiako-udalak-onartutako-arauak)

Este es el objetivo principal:

Avanzar en el camino para la recuperación total y la difusión del euskera en San Sebastián, en coordinación y colaboración con el resto de entidades que intervienen en el proceso de normalización lingüística.

Reforzar el uso del euskera, ofreciendo a las y los donostiarras condiciones para vivir en euskera, fomentando la sensibilización y atrayendo a quienes no saben euskera a la euskaldunización. Junto con el uso, la adquisición y la calidad del euskera serán los otros dos componentes del apartado de objetivos.

Junto a los objetivos estratégicos, adquieren gran importancia las líneas de trabajo transversales: la motivación y la difusión.

Una de las bases del Plan es fomentar la implicación y participación de los donostiarras en las políticas públicas; asimismo, compartir el liderazgo y colaboración entre las instituciones y agentes públicos y privados.

En este sentido, el Plan subraya la importancia de que las acciones se acerquen y se adecuen a las características propias

egokitzen joatea oso garrantzitsua dela.

Bestalde, kontuan hartzekoa da 2018. urte honetarako Euskalgintzako eta Erakundeetako eragileek elkar harturik, hizkuntza ohituretan eragiteko eta euskararen erabilera areagotzeko ekimen bat aurkeztu dutela, euskaraldia.eus, eta berau Euskal Herri osoan eramango dela aurrera.

Horiek horrela, Donostiako Udalak, Euskara Zerbitzuaren bitartez, Donostiako Euskararen Plan Orokorra garatzeko edota osatzeko 2018. urtean antolatzen diren jarduera eta egitasmoak diruz lagunduko ditu honako bi deialdi hauen bidez:

- Auzoetako plan integralak
- Jarduera zehatzak

I. Auzoetako plan integralak

1. Xedea. Lagunduko diren jarduerak

Diru laguntza hauen xedea, Euskararen Plan Orokorra (2015-2019) Donostiako auzo eta herrietan garatu ahal izateko egitasmo integralak dira.

Plan horietan euskararen gizarte erabilera sustatzeko, erabilera horren zabalkundea egiteko edo normalizatzeko ekintzak jasoko dira, baldin eta 4. puntuan zehazten diren irizpideei jarraituz balioetsi daitezkeen jarduera esparru guztiei edo haietako batzuei badagozkie.

Lehenetsi egingo dira hizkuntza ohituretan eragin eta euskararen erabilera areagotzeko Euskal Herri osoan garatuko den Euskaraldia proiektua zehar lerro gisa integratzen duten auzoetako planak.

2. Plan integralek bete beharreko baldintzak

Diru laguntzak jaso ahal izateko Planek honako eduki hauek jaso beharko dituzte:

- Aurreko urteetan eskabiderik aurkeztu ez dutenen kasuan, auzoaren azterketa eta diagnostikoa egitea batik

de la vida sociocomunitaria de los barrios.

Por otra parte, hay que tener en cuenta que para el 2018, agentes sociales e instituciones públicas en común, han presentado un evento para actuar sobre los hábitos lingüísticos e impulsar el uso del euskera, euskaraldia.eus, que se llevará a cabo en todo Euskal Herria.

En su virtud, el Ayuntamiento de San Sebastián, a través del Servicio de Euskera, subvencionará los programas y actuaciones organizados durante el año 2018 con el fin de desarrollar el Plan General del Euskera de San Sebastián, mediante estas dos convocatorias:

- Planes integrales de los barrios
- Actuaciones concretas

I.- Planes integrales de los barrios

1. Objeto. Actuaciones que se subvencionarán

El objeto de estas subvenciones son los programas integrales de los barrios para desarrollar el Plan General de Euskera de San Sebastián (2015-2019).

Dichos Planes contemplarán diferentes acciones dirigidas a fomentar, difundir o normalizar el uso social del euskera, siempre y cuando recojan todos o algunos de los ámbitos de actuación susceptible de ser valorados conforme a los criterios del punto 4.

Se priorizarán aquellos planes que integren como línea transversal el proyecto Euskaraldia, que se llevará a cabo en todo Euskal Herria para actuar sobre los hábitos lingüísticos e impulsar el uso del euskera.

2. Requisitos de los Planes

Para ser objeto de subvención los Planes deberán recoger los siguientes contenidos:

- En los casos en que no lo hayan presentado en años anteriores, análisis y diagnóstico, sobre todo desde el

bat ikuspuntu soziolinguistikotik baina baita hizkuntza politikan eragina izan dezaketen beste alderdi batzuetatik ere.

- Euskararen Plan Orokorra marko gisa hartuta, auzoan euskararen normalizazioak aurrera egiteko helburu zehatzak finkatzea.
- Helburu horiek erdiesteko ekintza plana.
- Ekintzen garapena
- Jarraipena egiteko metodologia

3. Aurrekontua.

Donostiako auzo eta herrietako plan integraletarako diru kopurua 31.500 € izango da eta Euskara Zerbitzuaren 2018ko aurrekontuari egotziko zaio.

Lehenengo atal honi dagokion ebazpena egin ondorenean soberakina izango dela aurreikusten bada, II. atalari dagokion diru laguntzetako kopurua handituko da.

4. Balorazio irizpideak

Diru laguntzak emateko eta zenbatekoa finkatzeko irizpide hauek hartuko dira kontuan.

1. Aurkezten den Proiektua Euskararen Plan Orokorreko helburuekin bat etortzea 0-41 puntu bitartean. Plan Orokorraren helburu horiek oinarri hartuta, honela emango zaizkie puntuak proiektuei:

1.1.Euskararen Transmisioa: (0-12 puntu).

1.1.1. Irakaskuntza. (0-2 puntu).

Euskarazko matrikulazioa sustatzea Hezkuntza arautuan nahiz ez arautuan.

Haur eta gazteen artean euskararekiko sentsibilizazioa eta ahozko erabilera naturala sustatzea.

punto de vista sociolingüístico, pero también desde otros campos que pueden incidir en la política lingüística.

- Dentro del marco del Plan General, fijar los objetivos concretos para el avance de la normalización del euskera en el barrio.
- Plan de acciones para lograr esos objetivos.
- Desarrollo de las acciones
- Metodología de seguimiento

3. Presupuesto.

La cantidad destinada a los planes integrales de barrios y pueblos de Donostia es de 31.500 € y el gasto se hará con cargo al presupuesto de 2018 del Servicio de Euskera.

En el caso de que, una vez elaborada la resolución de concesión de las subvenciones correspondientes al presente apartado I, se prevea la existencia de remanente, éste acrecerá el importe previsto para atender las subvenciones del apartado II.

4. Criterios de valoración

Para la concesión de la subvención y la determinación del importe se valorarán los siguientes aspectos:

1. La coincidencia del proyecto con los objetivos del Plan General entre 0-41 puntos. Tomando como base los objetivos del Plan General, la puntuación de los proyectos se hará de este modo:

1.1. La transmisión del euskera: (0-12 puntos.

1.1.1. Educación. (0-2 puntos).

Fomentar la matriculación en euskera, tanto en la educación reglada como en la no reglada.

Fomentar la sensibilización de los/las niños/as y jóvenes hacia el euskera e impulsar el uso oral natural de la

lengua.

1.1.2. Euskalduntze-alfabetatzea (0-4 puntu).

Euskaltegiz kanpoko erabilera sustatzea, euskara ikasten ari diren ikasleek, bere ikasketa prozesuarekin batera, euskara erabiltzeko esparruak izan ditzaten.

1.1.2. Euskaldunización-alfabetización (0-4 puntos).

Fomentar la utilización del euskera fuera del euskaltegi, de modo que las personas que estén aprendiendo euskera, puedan contar con ámbitos de ulitización del euskera.

1.1.3. Familia (0-6 puntu).

Gurasoak seme-alabekiko hizkuntzaren transmisio naturalak eta kulturalak duen garrantziaz ohartarazi eta sentsibilizatzea.

1.1.3. Familia (0-6 puntos).

Sensibilizar e insistir en la importancia de la familia en la transmisión natural y cultural del euskera.

1.2. Euskararen Erabilera: (0-15 puntu).

1.2.1. Lan mundua (0-5 puntu).

Zerbitzu enpresek, batik bat merkataritza eta ostalaritza esparrukoak, herritarrekin dituzten harremanetan euskara erabiltzeko aukera osotasunean eman dadin bultzatzea.

1.2.2. Aisia eta Kirola (0-10 puntu).

Aisia

Aisialdiaren eremuan, herritarrek eta batez ere gazteek duten euskarazko eskaintza eta erabilera areagotzea.

Kirola

Kirol jarduuetan euskararen erabilera sustatzea.

1.2. Utilización del euskera. (0-15 puntos).

1.2.1. Ámbito laboral (0-5 puntos).

Fomentar que las empresas privadas garanticen la posibilidad de utilizar el euskera en sus relaciones con la población, tanto a nivel oral como escrito.

1.2.2. El ocio y el deporte (0-10 puntos).

Ocio

Aumentar la oferta y uso del euskera en el ámbito del ocio y tiempo libre de la población, y especialmente de la juventud.

Deporte

Promocionar la utilización del euskera en las actividades deportivas.

1.3. Euskararen Elikadura: (0-9 puntu).

1.3.1. Kulturgintza: (0-4 puntu).

Hiriko kultur eskaintza eta produktuen kontsumoa bultzatzea eta horretarako informazioa zabaltzea.

1.3.2. Komunikabideak (0-4 puntu).

Euskarazko tokiko komunikabideak sortu eta bultzatzea eta hauen

1.3. Calidad del euskera: (0-9 puntos).

1.3.1. Cultura (0-4 puntos).

Promocionar la oferta y el consumo del producto cultural de la ciudad, divulgándola.

1.3.2. Medios de comunicación. (0-4 puntos).

Crear e impulsar medios de comunicación locales en euskera y

sustapena egitea.

Herritarrak eta, batik bat, gazteak komunikabide espezializatuaren arlora euskaraz hurbiltzeko aukerak eskaintzea.

1.3.3. Hizkuntza baliabideak eta corpusa (0-1 puntu).

IKT berrietan (ordenagailu, sakelako telefono…) herritarren aldetik euskararen erabilera sustatzea.

Hiriaren berezko hizkuntza ondarea berreskuratu, landu eta gizarteratzea (dialektologia, toponimia...), eta, batik bat, erabilera komunikatiboa izan dezan sustatzea.

1.4. Euskararen Motibazioa eta sustapena (0-5 puntu).

Donostiarrak euskararen alde sentsibilizazioa, euskarak egungo gizartean dituen balioak nabarmenduz.

2. Euskaraldia garatzeko proiektua plan integralean. Parte hartze helburua; zenbat eragilerekin izango den harremana; sustatuko duen taldearen osaera; erabiliko diren sustapen ekintzak, formazioa, eta abar. (0-25 puntu).

3. Alderdi soziokomunitarioa eta soziodemografikoa (0-10 puntu).

3.1. Gazteei zuzendutako proiektuak (0-6 puntu).

Proiektua, bereziki, 12-25 urte bitarteko gazteei zuzenduta dagoen, edo beraientzat interesgarria izan daitekeen hartuko da kontuan.

3.2. Auzoaren alderdi soziodemografiko eta demolinguistikoa (0-4 puntu).

Auzoaren egoera kontuan hartu behar da: ezagupen maila, antolaketa maila, entitate sendoturik ba ote dagoen.

4. Proiektuaren kalitatea eta koherentzia. (0-25 puntu).

hacer promoción de los mismos.

Ofrecer a la ciudadanía, y en particular, a la juvenil, la posibilidad de acercarse a los medios de comunicación especializados en euskera.

1.3.3. Recursos lingüísticos y corpus (0-1 puntos).

Fomentar la utilización del euskera en las nuevas TIC (ordenadores, teléfonos móviles…) por parte de la ciudadanía.

Recuperar, elaborar y difundir el patrimonio lingüístico propio de la ciudad (dialectología, toponimia…), y elaborarlo en diversos canales y registros, con objeto de que alcance una utilización comunicativa.

1.4. Motivación y promoción del euskera (0-5 puntos).

Sensibilizar a la población de Donostia a favor del euskera, insistiendo en el valor del euskera en la sociedad actual.

2. El proyecto de desarrollo de euskaraldia en el plan integral: objetivos de participación; con cuantos agentes se relacionará; composición del grupo promotor; actuaciones para la promoción, formación etc.(0-25 puntos).

3. Aspectos sociocomunitarios y sociodemográficos (0-10 puntos).

3.1. Proyectos dirigidos a la juventud (0-6 puntos).

Se tomará en cuenta si el proyecto está dirigido o es interesante para las personas jóvenes comprendidas entre los 12-25 años.

3.2. Aspectos sociodemográficos y demolingüísticos del barrio (0-4 puntos).

Se tomará en cuenta la situación del barrio: nivel de conocimiento de organización, si hay alguna entidad afianzada etc.

4. Calidad y coherencia del proyecto (0-25 puntos).

Jarduera edo programaren kalitatea (izaera berritzailea, diseinua, metodologia, baliabideen antolaketa). Bereziki baloratuko da egitasmoak duen koherentzia, hau da, aurreikusitako ekintzek helburu zehatzak lortzeko duten eraginkortasuna eta diagnostikoarekiko azaltzen duten lotura.

5. Proiektuaren jarraikortasuna (0-5 puntu).

Proiektuaren ibilbidea, jarraikortasuna eta egonkortasuna.

6. Programak gizartean duen eragina, hartzaile kopurua (0-7 puntu).

7. Osaketa, elkarlana eta koordinazioa (0-10 puntu).

Baloratuko da plangintza aurrera daraman taldearen osaera: eragile kopurua, aniztasuna eta gizarte esparru desberdinetako ordezkariak taldean parte hartzea. Beste erakunde, entitate, herritar eta gainerako gizarte eragileekiko elkarlana eta koordinazioa ere baloratuko da.

8. Finantzaketa (0-2 puntu).

Entitate eskatzailearen finantza baliabideak eta eskatutakoaren eta beste baliabide batzuen arteko proportzioa, betiere puntu gehiena emanez autofinantzaketara gehien hurbiltzen denari.

5. Gutxieneko puntuazioa eta gehieneko laguntza

1.- Egitasmoak, gutxienez, 50 puntu jaso beharko ditu diruz lagundu ahal izateko.

2.- Egitasmoak jasotako puntuazioaren arabera, gehienez ere ehuneko jakin batean diruz lagunduko dira, ondoren adierazitako moduan:

- 50-70 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren %50.
- 71-90 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren %75.
- 91-125 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren % 100.

Calidad de la actuación o del programa (carácter renovador, diseño, metodología, organización de medios). Se valorará especialmente la coherencia del programa, es decir, la eficacia que tienen las acciones previstas para conseguir los objetivos concretos y la relación que tienen con el diagnóstico.

5. Continuación del proyecto (0-5 puntos).

El recorrido continuación y estabilidad del proyecto.

6. Influencia del programa en la sociedad (ámbito de influencia). (0 a 7 puntos)

7. Composición, colaboración y coordinación (0-10 puntos).

Se valorará la composición de la comisión que lleva a cabo la planificación: número de agentes sociales, diversidad y la participación de representantes de diferentes sectores. También se valorará la coordinación y el nivel de implicación de otras organizaciones, entidades, ciudadanía y el resto de agentes sociales

8. Financiación (0-2 puntos).

Los recursos financieros de la organización y proporción de la ayuda solicitada respecto a los recursos propios. Quien se acerque más a la autofinanciación obtendrá mas puntos.

5. Mínima puntuación y máxima subvención

1.- Para conceder la subvención, el proyecto deberá de obtener como mínimo 50 puntos.

2.- Los proyectos serán subvencionados en un porcentaje máximo en función de la puntuación obtenida, en los términos que se indican a continuación:

- 50-70 puntos: como máximo el 50% del déficit presupuestario previsto.
- 71-90 puntos: como máximo el 75% del déficit presupuestario previsto.
- 91-125 puntos: como máximo el 100% del déficit presupuestario previsto.

3.- Oinarrietako baldintzak betetzen dituzten eskaera guztiei diru laguntza emateko nahikoa aurrekontu krediturik ez balego, 2. puntuan aipatutako irizpideak kontuan hartuta, diru laguntza kopurua modu honetara esleituko litzateke:

a) Lehenengo fasean, eskaera bakoitzari gehienez 1.500 euro esleituko zaizkio. Kopuru zehatza 2. puntuko irizpideen araberako emaitza izango da.

b) Bigarren fasean, gainerako kreditua hainbanaketa eginda banatuko da eskaera guztien artean, 2. artikuluan aipatutako irizpideak kontuan hartuta.

3.- En caso de que no hubiera suficiente crédito presupuestario para atender a todas las solicitudes conforme a los criterios establecidos en el apartado anterior, el importe de la subvención a conceder se determinará según el siguiente procedimiento:

a) En una primera fase se asignará a cada solicitud un importe máximo de 1.500 euros. La cuantía exacta será la resultante de aplicar los criterios del apartado 2 de este artículo.

b) En una segunda fase, mediante prorrateo se repartirá el resto del crédito entre todas las solicitudes atendiendo igualmente a los criterios del apartado 2 de este artículo.

II. Jarduera zehatzak

6. Xedea. Lagunduko diren jarduerak

Diru laguntza hauen xede diren jarduerak berariaz euskararen erabilera soziala sustatu, hedatu edo normalizatzera zuzendutako ekintza edo jarduerak izango dira, betiere, oinarri berezi hauen 8. puntuan zehazten diren irizpideak jarraituz balioetsi daitezkeen jarduera esparruren bati badagozkio.

Aurkezten diren proiektu edo ekintzen eragin eremuak ez du Donostiako udalerria gaindituko. Aurkezten den proiekturen batek eragin eremu hau gaindituko balu, eskabidean aurkezten den proposamenean zehaztu beharko litzateke zehazki, eta aurrekontuan kuantifikatuta azaldu, zer dagokion Donostiari edo donostiarrei

7. Aurrekontua

Jarduera zehatzetarako diru kopurua 15.525,35€ izango da eta Euskara Zerbitzuaren 2018ko aurrekontuari egotziko zaio.

Bigarren atal honi dagokion ebazpena egin ondorenean soberakina izango dela aurreikusten bada, lehenengo atalari dagokion diru laguntzetako kopurua handituko da.

II.- Actuaciones concretas

6. Objeto. Actuaciones que se subvencionarán

El objeto de estas subvenciones es impulsar las actuaciones, dirigidos a fomentar, difundir o normalizar el uso social del euskera, siempre y cuando recojan algún ámbito de actuación susceptible de ser valorado conforme a los criterios del punto 8 de estas bases específicas.

El ámbito de las actuaciones presentadas no sobrepasará el municipio de Donostia. Si algún proyecto lo sobrepasara, tendrá que especificar concretamente, y cuantificarlo en el presupuesto, qué es lo que atañe a Donostia o a los/as donostiarras.

7. Presupuesto

La cantidad destinada a las actuaciones concretas es de 15.525,35€ y el gasto se hará con cargo al presupuesto de 2018 del Servicio de Euskera.

En el caso de que, una vez elaborada la resolución de concesión de las subvenciones correspondientes al presente apartado II, se prevea la existencia de remanente, éste acrecerá el importe previsto para atender las subvenciones del apartado I.

8. Balorazio irizpideak

Diru laguntzak emateko eta zenbatekoa finkatzeko irizpide hauek hartuko dira kontuan:

1. Aurkezten den Proiektua Euskararen Plan Orokorreko helburuekin bat etortzea 0-62 puntu bitartean. Plan Orokorraren helburu horiek oinarri hartuta, honela emango zaizkie puntuak proiektuei:

1.1.Euskararen Transmisioa: (0-17 puntu).

1.1.1. Irakaskuntza. (0-2 puntu).

Euskarazko matrikulazioa sustatzea Hezkuntza arautuan nahiz ez arautuan.

Haur eta gazteen artean euskararekiko sentsibilizazioa eta ahozko erabilera naturala sustatzea.

1.1.2. Euskalduntze-alfabetatzea (0-3 puntu).

Euskaltegiz kanpoko erabilera sustatzea, euskara ikasten ari diren ikasleek, bere ikasketa prozesuarekin batera, euskara erabiltzeko esparruak izan ditzaten.

1.1.3. Familia (0-12 puntu).

Gurasoak seme-alabekiko hizkuntzaren transmisio naturalak eta kulturalak duen garrantziaz ohartarazi eta sentsibilizatzea.

1.2. Euskararen Erabilera: (0-20 puntu).

1.2.1. Lan mundua (0-5 puntu).

Zerbitzu enpresek, batik bat merkataritza eta ostalaritza esparrukoak, herritarrekin dituzten harremanetan euskara erabiltzeko aukera osotasunean eman dadin bultzatzea.

1.2.2. Aisia eta Kirola (0-15 puntu).

Aisia

8. Criterios de valoración

Para la concesión de la subvención y la determinación del importe se valorarán los siguientes aspectos:

1. La coincidencia del proyecto con los objetivos del Plan General entre 0-62 puntos. Tomando como base los objetivos del Plan General, la puntuación de los proyectos se hará de este modo:

1.1. La transmisión del euskera: (0-17 puntos.

1.1.1. Educación. (0-2 puntos).

Fomentar la matriculación en euskera, tanto en la educación reglada como en la no reglada.

Fomentar la sensibilización de los/las niños/as y jóvenes hacia el euskera e impulsar el uso oral natural de la lengua.

1.1.2. Euskaldunización-alfabetización (0-3 puntos).

Fomentar la utilización del euskera fuera del euskaltegi, de modo que las personas que estén aprendiendo euskera, puedan contar con ámbitos de utilización del euskera.

1.1.3. Familia (0-12 puntos).

Sensibilizar e insistir en la importancia de la familia en la transmisión natural y cultural del euskera.

1.2. Utilización del euskera. (0-20 puntos).

1.2.1. Ámbito laboral (0-5 puntos).

Fomentar que las empresas privadas garanticen la posibilidad de utilizar el euskera en sus relaciones con la población, tanto a nivel oral como escrito.

1.2.2. El ocio y el deporte (0-15 puntos).

Ocio

Aisialdiaren eremuan, herritarrek eta batez ere gazteek duten euskarazko eskaintza eta erabilera areagotzea.

Aumentar la oferta y uso del euskera en el ámbito del ocio y tiempo libre de la población, y especialmente de la juventud.

Kirola

Deporte

Kirol jardueretan euskararen erabilera sustatzea.

Promocionar la utilización del euskera en las actividades deportivas.

1.3. Euskararen Elikadura: (0-15 puntu).

1.3. Calidad del euskera: (0-15 puntos).

1.3.1. Kulturgintza: (0-6 puntu).

1.3.1. Cultura (0-6 puntos).

Hiriko kultur eskaintza eta produktuen kontsumoa bultzatzea eta horretarako informazioa zabaltzea.

Promocionar la oferta y el consumo del producto cultural de la ciudad, divulgándola.

1.3.2. Komunikabideak (0-6 puntu).

1.3.2. Medios de comunicación. (0-6 puntos).

Euskarazko tokiko komunikabideak sortu eta bultzatzea eta hauen sustapena egitea.

Crear e impulsar medios de comunicación locales en euskera y hacer promoción de los mismos.

Herritarrak eta, batik bat, gazteak komunikabide espezializatuaren arlora euskaraz hurbiltzeko aukerak eskaintzea.

Ofrecer a la ciudadanía, y en particular, a la juvenil, la posibilidad de acercarse a los medios de comunicación especializados en euskera.

1.3.3. Hizkuntza baliabideak eta corpusa (0-3 puntu).

1.3.3. Recursos lingüísticos y corpus (0-3 puntos).

IKT berrietan (ordenagailu, sakelako telefono…) herritarren aldetik euskararen erabilera sustatzea.

Fomentar la utilización del euskera en las nuevas TIC (ordenadores, teléfonos móviles…) por parte de la ciudadanía.

Hiriaren berezko hizkuntza ondarea berreskuratu, landu eta gizarteratzea (dialektologia, toponimia...), eta, batik bat, erabilera komunikatiboa izan dezan sustatzea.

Recuperar, elaborar y difundir el patrimonio lingüístico propio de la ciudad (dialectología, toponimia…), y elaborarlo en diversos canales y registros, con objeto de que alcance una utilización comunicativa.

1.4. Euskararen Motibazioa eta sustapena (0-10 puntu).

1.4. Motivación y promoción del euskera (0-10 puntos).

Donostiarrak euskararen alde sentiberatzea, euskarak egungo gizartean dituen balioak nabarmenduz.

Sensibilizar a la población de Donostia a favor del euskera, insistiendo en el valor del euskera en la sociedad actual.

2. Alderdi soziokomunitarioa eta soziodemografikoa (0-16 puntu).

2. Aspectos sociocomunitarios y sociodemográficos (0-16 puntos).

2.1. Gazteei zuzendutako proiektuak (0-12 puntu).

2.1. Proyectos dirigidos a la juventud (0-12 puntos).

Proiektua, bereziki, 12-25 urte bitarteko gazteei zuzenduta dagoen, edo beraientzat interesgarria izan daitekeen hartuko da kontuan.

Se tomará en cuenta si el proyecto está dirigido o es interesante para las personas jóvenes comprendidas entre los 12-25 años.

2.2. Auzoaren alderdi soziodemografiko eta demolinguistikoa (0-4 puntu).

2.2. Aspectos sociodemográficos y demolingüísticos del barrio (0-4 puntos).

Auzoaren egoera kontuan hartu behar da: ezagupen maila, antolaketa maila, entitate sendoturik ba ote dagoen.

Se tomará en cuenta la situación del barrio: nivel de conocimiento de organización, si hay alguna entidad afianzada etc.

3. Proiektuaren jarraikortasuna (0-6 puntu).

3. Continuación del proyecto (0-6 puntos).

Proiektuaren ibilbidea, jarraikortasuna eta egonkortasuna.

El recorrido continuación y estabilidad del proyecto.

4. Programak gizartean duen eragina, hartzaile kopurua (0-10 puntu).

4. Influencia del programa en la sociedad (ámbito de influencia). (0 a 10 puntos).

5. Elkarlana eta koordinazioa (0-2 puntu).

5. Colaboración y coordinación (0-2 puntos).

Beste erakunde, entitate, herritar eta gainerako gizarte eragileekiko elkarlana eta koordinazioa.

El nivel de implicación de otras organizaciones, entidades, ciudadanía y el resto de agentes sociales.

6. Finantzaketa (0-2 puntu).

6. Financiación (0-2 puntos).

Entitate eskatzailearen finantza baliabideak eta eskatutakoaren eta beste baliabide batzuen arteko proportzioa, betiere puntu gehiena emanez autofinantzaketara gehien hurbiltzen denari.

Los recursos financieros de la organización y proporción de la ayuda solicitada respecto a los recursos propios. Quien se acerque más a la autofinanciación obtendrá mas puntos.

7. Proiektuaren kalitatea (0-2 puntu).

7. Calidad del proyecto (0-2 puntos).

Jarduera edo programaren kalitatea (izaera berritzailea, diseinua, metodologia, baliabideen antolaketa).

Calidad de la actuación o del programa (carácter renovador, diseño, metodología, organización de medios).

9. Gutxieneko puntuazioa eta gehieneko laguntza

9. Mínima puntuación y máxima subvención

Egitasmoak, gutxienez 40 puntu jaso beharko ditu diruz lagundu ahal izateko eta, jasotako puntuazioaren arabera, gehienez ere ehuneko jakin batean diruz lagunduko dira, ondoren adierazitako moduan:

- 40-50 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren %40.
- 51-65 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren %60.

Para conceder la subvención, el proyecto presentado por la entidad deberá de obtener como mínimo 40 puntos. Los proyectos serán subvencionados en un porcentaje máximo en función de la puntuación obtenida, en los términos que se indican a continuación:

- 40-50 puntos: como máximo el 40% del déficit presupuestario previsto.
- 51-65 puntos: como máximo el 60% del déficit presupuestario previsto.

- 66-80 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren %80.

- 81-100 puntu: gehienez, aurreikusitako aurrekontu defizitaren %100.

Egindako banaketaren arabera, elkarteren bati 100 euro baino gutxiago badagozkio, ez da diruz lagunduko.

Oinarrietako baldintzak betetzen dituzten eskaera guztiei diru laguntza emateko nahikoa aurrekontu kredituri ez balego, hainbanaketa bidez esleituko litzateke diru laguntza.

- 66-80 puntos: como máximo el 80% del déficit presupuestario previsto.

- 81-100 puntos: como máximo el 100% del déficit presupuestario previsto.

Tras el reparto realizado, si se estiman menos de 100 €, no se le concederá ninguna subvención.

En caso de que no hubiera suficiente crédito presupuestario para atender a todas las solicitudes que cumplan los requisitos de estas bases, las subvenciones se concederían aplicando el prorrateo.

10. Baztertzeak

Deialdi honetan ez dira diruz lagunduko euskararen erabilera sustatzea berariazko helburutzat ez duten jarduerak. Halakotzat jotzen dira, esaterako, web orrien, liburuen edo argitalpenen itzulpenak, besteak beste.

Deialdi honetan ez dira diruz lagunduko publiko orokorrari zuzenduta ez dauden egitasmoak. Halakotzat jotzen dira, esaterako, elkarte batek bere bazkideentzat bakarrik egindakoak; guraso elkarte batek ikastetxe barruan bertako ikasleentzat antolatutako ekitaldiak...

10. Exclusiones

Las actividades que no tengan como objetivo específico la normalización del uso del euskera. Como tales se consideran, por ejemplo, traducciones de páginas web, traducción y publicación de libros, etc.

En esta convocatoria no se concederán subvenciones a actividades que no estén dirigidas al público en general. Como tal se consideran, por ejemplo, las realizadas de una asociación que solamente van dirigidas a sus miembros; las organizadas por una asociación de madres y padres dentro de un colegio dirigidas al alumnado del mismo...

III.- Xedapen komunak

11. Onuradunak

Oinarri orokorretako 3. artikuluan adierazitakoek eska ditzakete.

12. Eskaerak aurkeztea

Diru laguntza hauek jaso nahi dituztenek deialdi honetako oinarri orokorretan 4. artikuluan araututako web formularioa bete beharko dute, 5. artikuluan zehaztutako dokumentazioarekin batera.

Eskaera eta dokumentazioa oinarri orokorretako 6. artikuluan zehaztutako bide eta formatu digitaletan aurkeztuko da.

13. Izapidetzea eta proposamena

III.- Disposiciones comunes

11. Entidades beneficiarias

Podrán optar a estas ayudas las entidades señaladas en el artículo 3 de las Bases Generales.

12. Solicitudes

Las entidades interesadas presentarán solicitud en el formulario web regulado en el artículo 4 de las Bases Generales acompañado de la documentación prevista en su artículo 5.

La solicitud y la documentación de la que se acompaña se presentará a través de los canales y en los formatos digitales establecidos en el artículo 6 de la Bases generales

13. Instrucción y propuesta

Aurkeztutako egitasmoak izapidetzeko eta horien gaineko proposamena lantzeko, oinarri orokorretan ezarritako prozedura jarraituko da.

El procedimiento a seguir para la instrucción y la elaboración de la propuesta será el previsto en las bases generales.

Eskaerak aztertzeko prozesuan, informazioa osatze aldera, entitate eskatzaileekin elkarrizketa eskatu ahal izango da.

En el proceso de análisis de las solicitudes, se podrá solicitar la audiencia de las entidades solicitantes al efecto de recabar toda aquella información que se considere necesaria.

Jardunbideak izapidetzeaz Euskara Zerbitzuko hizkuntza normalizazioa teknikaria arduratuko da.

La instrucción de los procedimientos corresponderá al técnico de normalización lingüística del Servicio de Euskera.

Era berean, ondoko mahaikidez osatutako Balorazio Batzordea eratuko da:

- Euskara Zerbitzuaren burua.
- Hiriko Hizkuntza Normalkuntzarako atalaren burua.

Así mismo se constituirá una Comisión de Valoración compuesta por los siguientes miembros:

- La jefa del Servicio de Euskera.
- El jefe de sección de Normalización Lingüística de la Ciudad.

14. Ebazpena

Jardunbidea erabakitzeko ahalmena Tokiko Gobernu Batzarrak izango du.

14. Resolución

El órgano competente para resolver el procedimiento es la Junta de Gobierno local.

15. Beste diru laguntzekin batera jasotzea

Oinarrien arabera emandako diru laguntzak bateragarriak izango dira beste entitate pribatu nahiz publikoek emandako diru laguntzekin, betiere gain-finantzaketa gertatzen ez bada. Diruz lagundutako jardueragatik jasotako diru kopurua jarduera burutzeko erabili beharko da.

15. Concurrencia con otras subvenciones

Las ayudas concedidas son compatibles con otras subvenciones para la misma finalidad procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, siempre y cuando no supere el costo de la actividad subvencionada. Los ingresos generados por la actividad subvencionada habrá de destinarse al proyecto subvencionado.

16. Diru laguntza ordaintzea

Erabakitzeko eskumena duen entitateak diru laguntzen emakida ontzat eman ondoren, interesatuei jakinarazi eta ordainketa era honetan egingo zaie: diru laguntzaren %70 diru laguntza ematea erabakitzen denean eta gainerako %30a diruz lagundutako programaren edo jardueraren derrigorrezko justifikazioa aurkeztu ondoren.

Emandako diru laguntzaren zenbatekoa diru laguntzaren eskaeran azaltzen den kontu

16. Abono de la subvención

Aprobada la concesión de las subvenciones por parte del órgano competente, se informará de la decisión a las entidades interesadas y el abono de las ayudas se realizará de la siguiente forma: el 70% de la cantidad concedida al notificar la resolución y el 30% restante una vez justificada la actividad realizada.

La cantidad concedida se abonará en la cuenta corriente o libreta señalada en la

korrontean edo libretan sartuko da. Kontuaren edota titularraren edozein aldaketa idatziz jakinarazi beharko Euskara Zerbitzuari; idatziak entitatearen zigilua eta diruzaintzaren arduradunaren sinadura eramango ditu.

solicitud. El Servicio de Euskera tendrá que ser informado por escrito de cualquier cambio en la cuenta o titular, y el escrito llevará el sello de la organización y la firma de la persona responsable de su Tesorería.

17. Diru laguntzaren xedea justifikatzea

Diru laguntza zuritzeko, onuradunek deialdiaren oinarri orokorretako 16. artikuluan zehaztutako dokumentazioa aurkeztu beharko dute. Dokumentu hauek aurkezteko azken eguna 2019ko urtarrilaren 31 izango da.

17. Justificación del objeto de la subvención

Para justificar el objeto de la subvención, las personas beneficiarias deberán presentar la documentación requerida en el artículo 16 las bases generales de la convocatoria, finalizando el plazo de presentación el 31 de enero de 2019.